

□ 霍爾巴特·特維特 (Horbat Tevet)

以色列文物局 (IAA) 官方考古報告中文翻譯

□ 原始來源

期刊：Hadashot Arkheologiyot—Excavations and Surveys in Israel (HA-ESI)

卷期：第 125 卷 (2013 年)

報告作者：Fadi Abu Zedan；附錄：紡織品殘留 (青銅錠上的紡織品殘留) 由 Orit Shamir 撰寫

日期：2013 年 12 月 31 日 (最終報告)；發掘於 2008 年 3–4 月

報告編號：HA-ESI 125 (2013)

發掘許可：A-5383

官方網址：https://hadashot-esi.org.il/report_detail_eng.aspx?id=5435

插圖：原文插圖 Fig.1–Fig.10 全部由以色列文物局提供

發掘概況

2008 年 3 月至 4 月，在霍爾巴特·特維特 (Horbat Tevet) 進行了一項試掘 (許可編號 A-5383；地圖參考座標 231420–735/727166–251)，當時一條天然氣管線的預定路線上暴露了古代遺跡。此發掘由以色列文物局委託進行，由以色列天然氣管線有限公司 (Israel Natural Gas Line Company, Ltd.) 擔保經費，並由 F. Abu Zedan (田野攝影) 主持，得 Y. Ya'aqobi (行政)、R. Mishayev 與 T. Meltsen (測量與製圖)、A. Shapiro (全球定位系統)、K. Covello-Paran (陶器判讀)、Y. Kupersmidt (冶金實驗室)、L. Porat (陶器修復)、H. Tahan-Rosen (陶器繪圖)、O. Shamir (紡織品)，以及來自烏姆·法赫姆 (Umm el-Fahm) 與亞菲亞 (Yafi'a) 的工人協助。

此遺址位於『阿富拉·伊利特 ('Afula 'Illit) 工業區以北約 100 公尺處，沿納哈爾·特維特 (Nahal Tevet) 北岸延伸，面積約 10 杜納姆 (dunams)。此遺址最初由 N. Tzori 進行調查，他辨識出若干農耕梯田以及一批定年範圍自早期青銅時代一期直至早期伊斯蘭時期的陶片聚集 (Tzori 1977:55)。在較近期的一項調查中，辨識出一座方形建築、一口井，以及一批定年範圍自早期青銅時代一期直至奧斯曼時期的陶片聚集 (Gal 1998:66，第 4 號地點)。

發掘結果

發掘了三個區域 (A–C；每區 50 平方公尺；圖 1)，其位置沿著在試掘溝中辨識出的三處古物聚集的北側邊緣。在 A 區發現了一座定年於鐵器時代一期的墓葬，並在 B 區與 C 區揭露了羅馬時期圈牆的兩個段落。

A 區。揭露了一座鑿於玄武岩岩床中的長方形墓葬 (L27；0.7 × 2.0 公尺；圖 2)；墓葬上部以石灰岩天然石板的板材襯砌。墓中發現一具原位 (in-situ) 的骨骸，墓葬的發掘遂告暫停。骨骸之上暴露了陪葬品，包括一件杯 (chalice) (圖 3：1、4) 和一件罐 (jar) (圖 3：3、5)，兩者均定年於鐵器時代一期。罐中發現了一些小型骨骼，此罐可能用以埋葬一名嬰兒。

B 區。暴露了一道牆 (W20；長 10 公尺，寬 0.5–0.7 公尺；圖 6)，僅保存單一砌層的高度。此牆呈東西走向，以大塊石灰岩天然石材砌築。值得注意的是，此牆並不筆直，很可能因地質活動而產生移位。在沿牆開挖的試掘溝中，發現了定年於羅馬時期的陶片，其中包括一件炊煮罐殘片 (圖 3：4) 及一件玄武岩碗殘片 (圖 3：5)。牆以南發現了三處天然石材聚集。僅東側的聚集 (L24) 經部分發掘；其中發現了骨骼及一對青銅耳環／手鐲 (圖 7)。基於這些發現，可以推測東側的石材聚集 (可能連同另外兩處) 乃是墓葬。

C 區。發現了一道圈牆（W25；長約 9 公尺，寬 0.5–0.7 公尺；圖 8），以天然石材砌築，築於玄武岩岩床之上。此牆很可能就是 B 區 W20 的延續。

在密切監督天然氣管線的溝渠挖掘時，發現了一件杯（圖 3：2）及一對青銅錠（圖 9）。其中一件錠上留存了一塊亞麻織品的殘片（見下文〈紡織品殘留〉）。

基於這些發現，可以推測發掘區位於霍爾巴特·特維特古物遺址的住宅區之外，可能於鐵器時代一期用作墓地。在羅馬時期，此區以一座圈牆為界。在兩個發掘區中所暴露的牆體沿同一走向排列，可能是一座於羅馬時期興建、用以圈定耕作地塊的牆。

青銅錠上的紡織品殘留（Textile Remains on a Bronze Ingot）——Orit Shamir

本文分析了黏附於一件青銅錠上的若干紡織品碎片殘留（IAA 編號 2011-9004；圖 10）。這些碎片上的綠色污漬源於銅的鏽蝕，此鏽蝕保存了這些殘留物。

最大的一塊碎片為 0.5 × 1.0 公分。樣本為未染色的 S 捻（逆時針）白色亞麻，可能曾經過漂白。這些碎片以中密度的平紋織法（plain weave）織成（經紗與緯紗均為每公分 14 股），紗線粗細不均。

此遺址位於以色列北部，擁有鐵器時代的遺跡。在此國家的北部，亞麻織品的發現罕見（Shimony 及 Shamir 1994:98）。貝特謝安（Bet She'an）地區以亞麻生產中心著稱。考古發現為此區的亞麻生產提供了進一步證據，例如一件出土自貝特謝安、定年於公元前十三世紀的亞麻織品碎片（Shamir 2009）。在特爾·哈馬（Tell el-Hama）第十世紀（公元前）的文化層中，曾出土一支仍纏繞著亞麻紗線的紡錘（Cahill、Lipton 及 Tarler 1988；Cahill、Tarler 及 Lipovich 1989:36；Shamir 1996:142）。

根據黏附在穆拉巴阿特洞（Murabba'at cave）一把梳子上之發現的證據，S 捻亞麻紗線在以色列地已知存在了一萬年之久（Schick 1995），且直至中世紀時期在以色列地一直相當普遍。

參考文獻

Cahill J. M., Lipton [Lipovich] G. and Tarler D. 1988. Tell el-Hammah. IEJ 38:191–194.

Cahill J., Tarler D. and Lipovich G. 1989. Tell el-Hammah in the Tenth Century BCE. Qadmoniyot 85–86:33–38（希伯來文）。

Gal Z. 1998. Map of Har Tavor and Map of 'En Dor [41, 45] (Archaeological Survey of Israel). Jerusalem.

Schick T. 1995. A 10,000 Year Old Comb from Wadi Murrabba'at in the Judean Desert. 'Atiqot 27:199–202.

Shamir O. 1996. Loomweights and Whorls. In D.T. Ariel. Excavations at the City of David 1978-85, Directed by Y. Shiloh IV (Qedem 35). Jerusalem. Pp. 135–170.

Shamir O. 2009. A Linen Textile Fragment. In N. Panitz-Cohen and A. Mazar, eds. Excavations at Tel Beth Shean 1086–1996. Vol. III: The 13th–11th Centuries BCE Strata in Areas N and S. Jerusalem. Pp. 608–611.

Shimoni C. and Shamir O. 1994. Gesher Haziv-Textile Remains on Coins. 'Atiqot 25:97.

Zori N. 1977. The Survey of Nahalat Issachar. Jerusalem（希伯來文）。

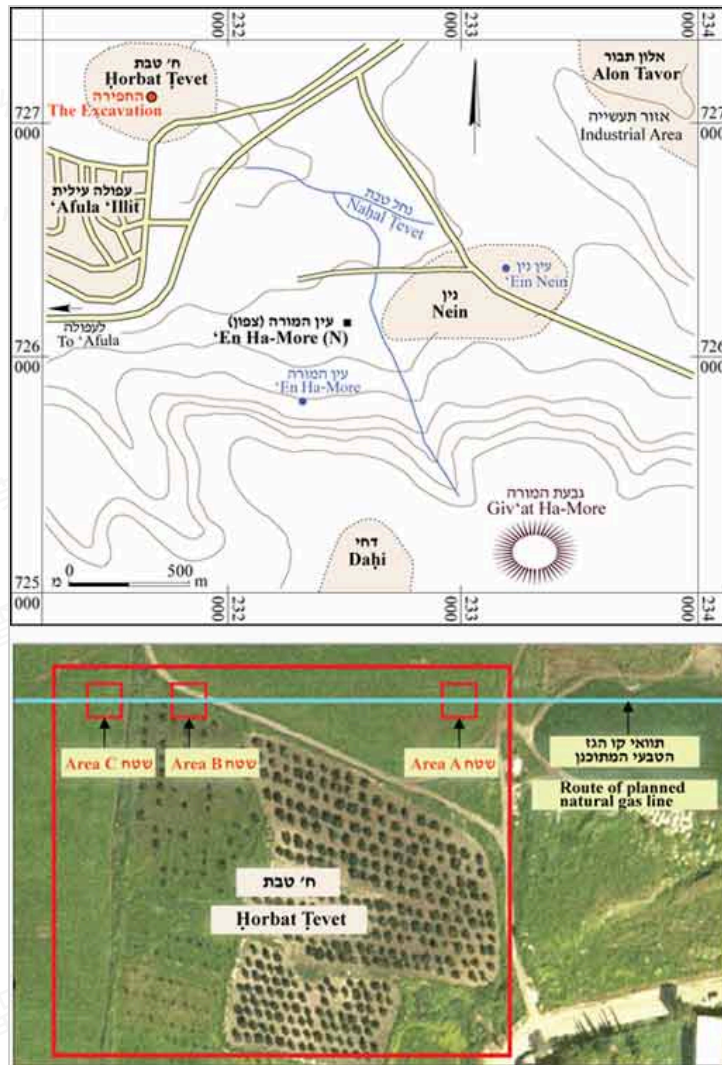


圖 1：位置圖與發掘區

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.1

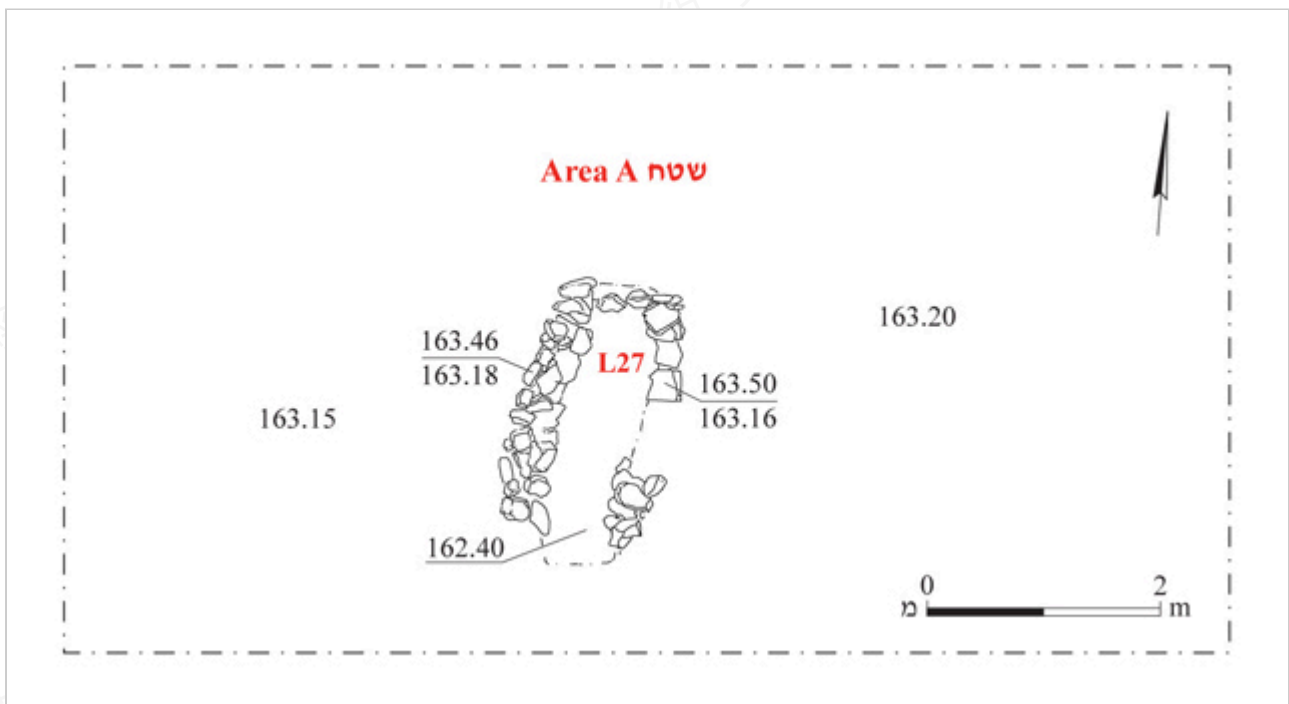


圖 2：A 區平面圖

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.2

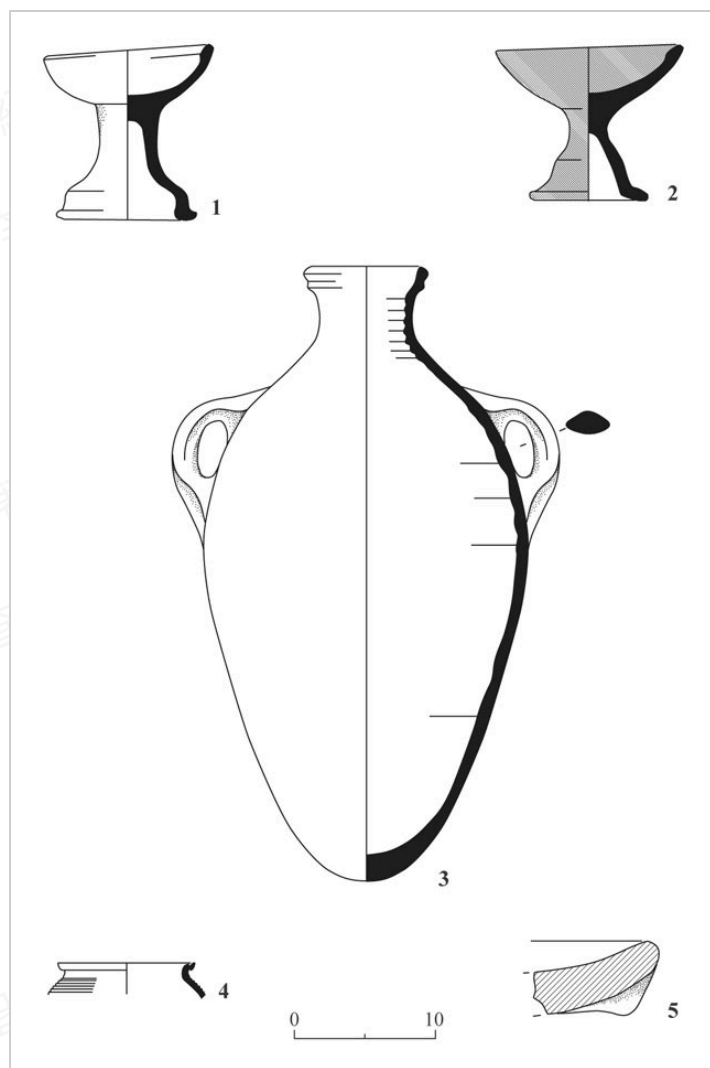


圖 3：陶器

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.3



圖 4：來自 A 區墓葬的杯

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.4



圖 5：來自 A 區墓葬的罐

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.5

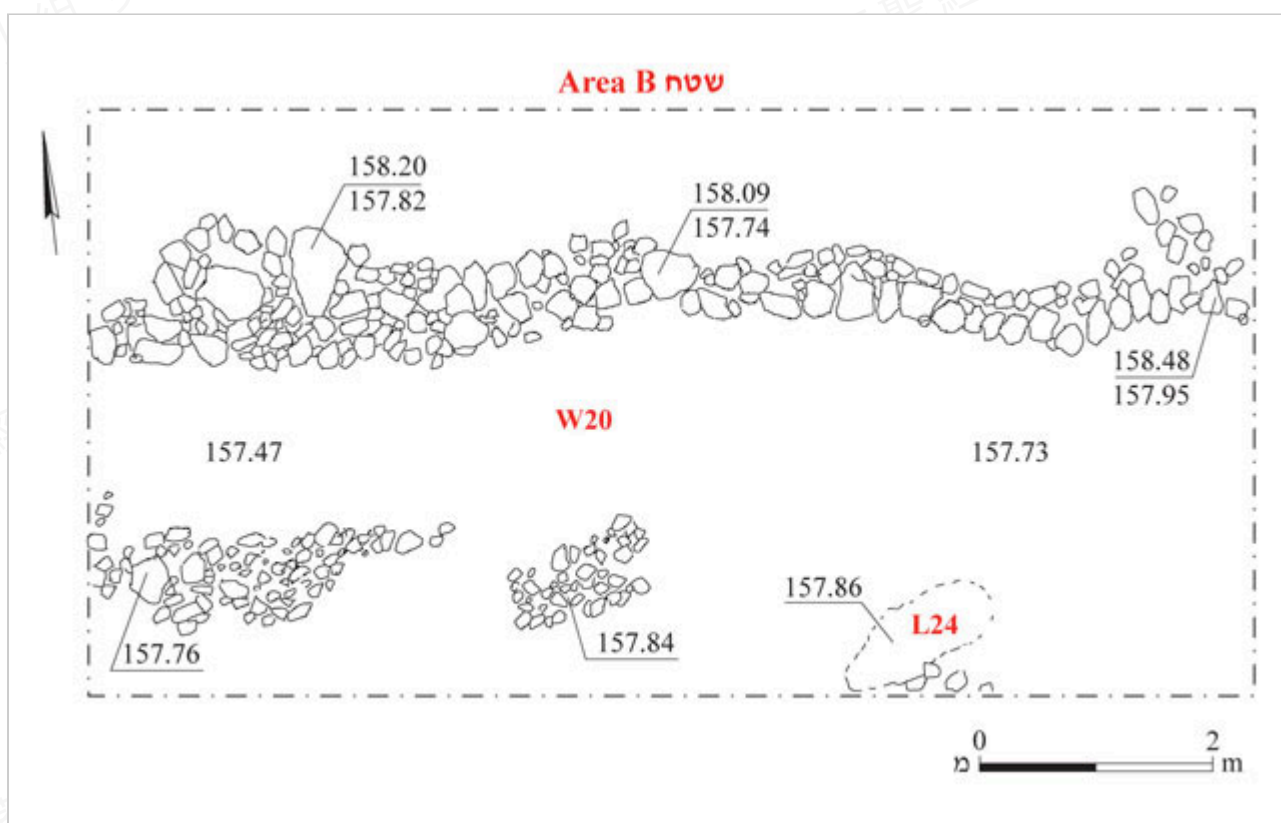


圖 6：B 區平面圖

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.6



圖 7：來自 B 區墓葬的一對青銅耳環／手鐲

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.7

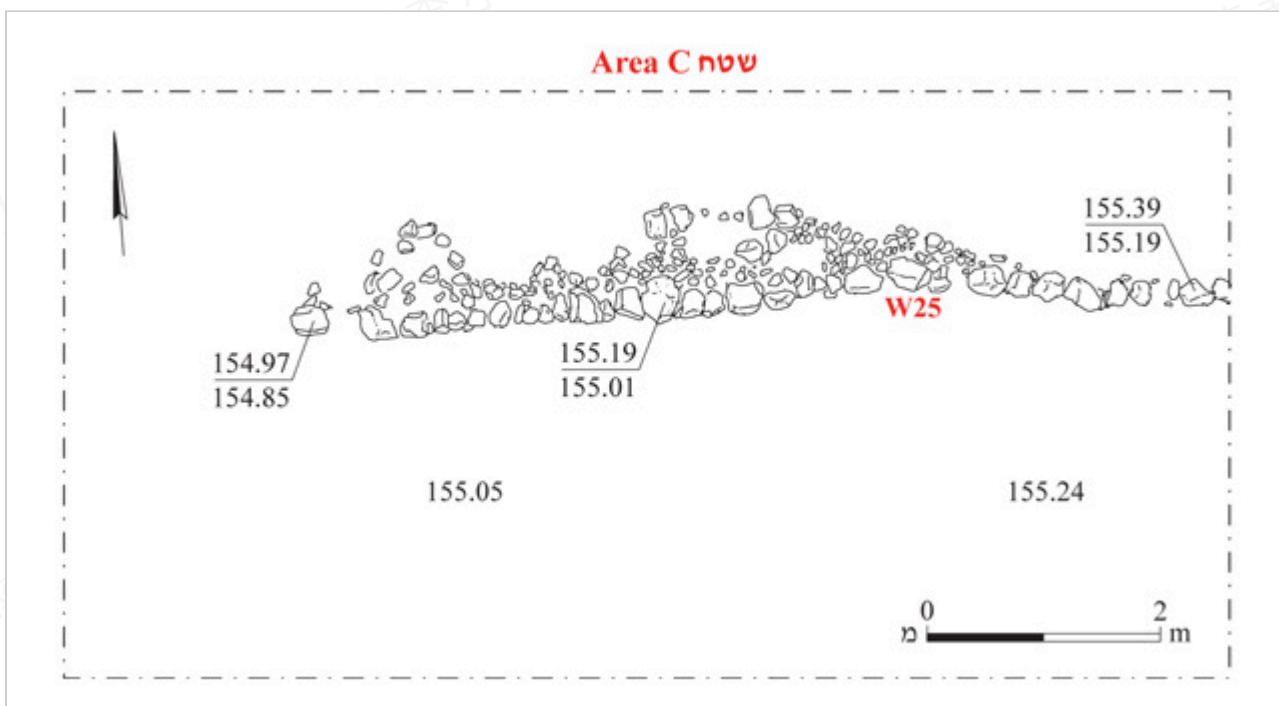


圖 8：C 區平面圖

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.8



圖 9：以亞麻織品包裹的青銅錠

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.9



圖 10：亞麻紡織品

IAA HA-ESI 125 (2013) Fig.10

本中文翻譯僅供學術與教育用途，由「笑著行聖經調查小組—聖經研究部—BiblePI協編」製作。原始報告：Israel Antiquities Authority, Hadashot Arkheologiyot (HA-ESI)。版權 © Israel Antiquities Authority。HA-ESI 期刊為開放取用 (Open Access)。商業用途須 IAA 書面許可；轉載須註明出處。聯絡：info@chantochi.com · <https://chantochi.com> · WhatsApp/Telegram +852 9108 5024

發掘許可編號：A-5383 (可對照 IAA 網站資料序號)

—本翻譯僅供學術與教育用途·笑著行聖經調查小組—聖經研究部-BiblePI協編—

聯絡：info@chantochi.com

<https://chantochi.com>

WhatsApp/Telegram+85291085024

